



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CONF.189/L.3/Add.1
7 September 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА,
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И
СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

Дурбан, 31 августа - 7 сентября 2001 года

Пункт 10 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ИТОГОВОГО ДОКУМЕНТА И ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИИ

Доклад Главного комитета

Докладчик: г-жа Наджат Аль-Хаджаджи (Ливийская Арабская Джамахирия)

Проект программы действий

1. На своем ... заседании 7 сентября 2001 года Главный комитет рассмотрел проект программы действий, представленный ему рабочей группой и содержащийся в настоящем документе и добавлениях к нему. Основной документ содержит пункты, утвержденные Подготовительным комитетом, а в добавлениях содержатся пункты, утвержденные Рабочей группой на Всемирной конференции.
2. На том же заседании Комитет утвердил проект программы действий с внесенными в него поправками и рекомендовал его Конференции для принятия.

Пункты, принятые рабочей группой по проекту программы действий по состоянию на 02 час. 00 мин. 7 сентября 2001 года (сводный текст)

признавая настоятельную необходимость преобразования целей Декларации в практическую и осуществимую Программу действий, Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: (Принято РГ 6 сентября)

1. *настоятельно призывает* государства в их национальных усилиях и в сотрудничестве с другими государствами, региональными и международными организациями и финансовыми учреждениями поощрять использование государственных и частных инвестиций в консультации с затрагиваемыми общинами для искоренения нищеты, в частности, в тех районах, в которых преимущественно проживают жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 6 сентября)

4. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые и надлежащие меры, с тем чтобы положить конец порабощению и современным видам практики, схожей с рабством, инициировать конструктивный диалог между государствами и осуществить меры, направленные на решение существующей проблемы и возмещение причиненного ущерба; (Принято РГ 6 сентября)

12. *призывает* Организацию Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения по вопросам развития и другие соответствующие механизмы разработать программы укрепления потенциала, предназначенные для лиц африканского происхождения на американском континенте и во всем мире; (Принято РГ 31 августа)

18. *призывает* государства принять конкретные меры по обеспечению полного и эффективного доступа к системе правосудия всем лицам, в особенности лицам африканского происхождения; (Принято РГ 31 августа)

19-бис. *настоятельно призывает* государства признать существование весьма серьезных проблем религиозных предрассудков и нетерпимости, которые затрагивают многих лиц африканского происхождения, и проводить политику и принимать меры, направленные на предупреждение и ликвидацию любой дискриминации по признаку религиозной принадлежности и верований, которая в сочетании с некоторыми другими формами дискриминации принимает форму множественной дискриминации; (Принято РГ 5 сентября)

20. *настоятельно призывает* государства:

а) принять или продолжать осуществлять, в согласии с ними, конституционные, административные, законодательные, судебные и все необходимые меры для поощрения, защиты и обеспечения осуществления коренными народами своих прав, а также гарантировать им осуществление их прав человека и основных свобод на основе равенства, недискриминации и полного и свободного участия во всех сферах жизни общества, в особенности в вопросах, затрагивающих или касающихся их интересов; (Принято на третьей сессии ПК) (скобки, в которые было взято словосочетание "коренными народами", были сняты РГ 1 сентября)

33. *призывает* государства содействовать скорейшему и эффективному воссоединению семей, которое оказывает положительное воздействие на социальную интеграцию мигрантов, с должным учетом желания многих членов семей получить независимый статус; (Принято РГ 2 сентября)

34. *настоятельно призывает* государства принять конкретные меры по ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на рабочем месте в отношении всех трудящихся, в том числе мигрантов, и обеспечить полное равенство всех перед законом, включая трудовое законодательство, и далее настоятельно призывает государства устранить, где это необходимо, барьеры, препятствующие участию в профессиональной подготовке, заключению коллективных договоров, трудоустройству, контрактам и профсоюзной деятельности; доступу к судебным и административным трибуналам, рассматривающим жалобы; поиску работы в различных частях страны проживания; и работе в безопасных и не приводящих к ухудшению здоровья условиях; (Принято на третьей сессии ПК; части текста, взятые в скобки, были согласованы и приняты РГ 2 сентября)

35. g) принять все возможные меры для поощрения полного осуществления всеми мигрантами всех прав человека, включая права, касающиеся справедливой заработной платы и равного вознаграждения за равноценный труд, без каких бы то ни было различий, и право на обеспечение в случае безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, преклонного возраста или утраты средств к существованию по каким-либо иным, не зависящим от них причинам, на социальное обеспечение, включая социальное страхование, доступ к образованию, здравоохранению и социальным услугам, а также на уважение их культурной самобытности; (Принято РГ 1 сентября)

39. *призывает* государства признать расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, с которыми могут сталкиваться беженцы, стремящиеся интегрироваться в социальную жизнь принимающих их стран, и призывает государства разработать стратегии с целью ликвидации этой дискриминации и содействия полному осуществлению прав человека беженцев в соответствии с международными обязательствами и гарантиями государств. Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы все меры, касающиеся беженцев, полностью соответствовали положениям Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу к ней 1967 года. (Принято РГ 6 сентября)

48-бис. *предлагает* правительствам приложить усилия с целью разработки стратегий, направленных на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, основывающихся на достоверных статистических данных, учитывающих обеспокоенности, выявленные в ходе непосредственных консультаций с рома/цыганами/синти/тревеллерсами, и как можно точнее отражающих их статус в обществе. Вся такая информация должна собираться в соответствии с положениями, касающимися прав человека и основополагающих свобод, такими, как правила, касающиеся защиты данных, и гарантии невмешательства в личную жизнь, а также в консультации с самими затрагиваемыми лицами. (Принято РГ 6 сентября)

56. b) признать, что сексуальное насилие, которое систематически использовалось в качестве одного из средств ведения войны, порой с согласия соответствующего государства или по его наущению, является серьезным нарушением международного гуманитарного права, которое в определенных обстоятельствах представляет собой преступление против человечности и/или военное преступление, и что пересечение дискриминации по признакам расы и пола делает женщин и девочек особенно уязвимыми перед этим видом насилия, которое зачастую связано с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью; (Принято РГ 6 сентября)

56. c) положить конец безнаказанности и привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в преступлениях против человечности и военных преступлениях, включая преступления, связанные с сексуальным и другим насилием по признаку пола в отношении женщин и девочек, а также обеспечить выявление, привлечение к ответственности, предание суду и наказание тех должностных лиц, которые несут ответственность за такие преступления, в том числе совершая их, приказывая совершить, добиваясь, побуждая, содействуя, подстрекая, способствуя или каким-либо иным способом участвуя в их совершении или попытке совершения; (Принято РГ 6 сентября)

58. *настоятельно призывает* государства в соответствии с их национальным законодательством и их обязательствами по соответствующим международным договорам принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов все меры для обеспечения без какой-либо дискриминации равного права всех детей на незамедлительную регистрацию рождения, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться своими правами человека и основополагающими свободами. Государствам следует предоставить женщинам равные права с мужчинами в том, что касается гражданства; (Принято РГ 6 сентября)

60-бис. *настоятельно призывает* государства учитывать гендерную перспективу в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали различающееся положение женщин и мужчин. (Принято РГ 6 сентября)

70. *настоятельно призывает* государства принять и осуществить или усилить национальное законодательство и административные меры, которые прямо и непосредственно направлены на противодействие расизму и на запрет прямой или косвенной расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех сферах общественной жизни в соответствии с их обязательствами по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, обеспечивая при этом, чтобы их оговорки не противоречили объекту и цели Конвенции; (Принято РГ 3 сентября)

72. *настоятельно призывает* государства принять и применять, в зависимости от конкретного случая, законы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, и незаконной транспортировкой мигрантов, принимая во внимание виды практики, которые создают опасность для жизни человека или ведут к различным видам порабощения и эксплуатации, таким, как долговая кабала, рабство, сексуальная эксплуатация или эксплуатация труда; призывает также государства создать механизмы, если таковых еще не существует, по борьбе с такими видами практики и выделять достаточные ресурсы для обеспечения соблюдения законов и защиты прав жертв, а также активизировать двустороннее, региональное и международное сотрудничество, в том числе с неправительственными организациями, оказывающими помощь жертвам, в целях борьбы с этой торговлей людьми и незаконной транспортировкой мигрантов; (Принято РГ 6 сентября)

86. *призывает* государства поощрять и гарантировать осуществление прав, изложенных в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которая была провозглашена Генеральной Ассамблей в ее

резолюции 36/55 от 25 ноября 1981 года, с тем чтобы ликвидировать религиозную дискриминацию, которая в сочетании с некоторыми другими формами дискриминации представляет собой многоплановую дискриминацию; (Принято РГ 5 сентября)

87. *настоятельно призывает* государства стремиться к полному соблюдению и учету положений Венской конвенции 1963 года о консульских сношениях, в особенности тех, которые касаются права иностранных граждан, независимо от их юридического и иммиграционного статуса, сноситься с сотрудником консульства своего государства в случае ареста или содержания под стражей; (Принято РГ 2 сентября)

88. *настоятельно призывает* все государства запретить дискриминационное обращение с иностранцами и трудящимися-мигрантами, касающееся, в частности, в соответствующих случаях выдачи рабочих виз и разрешения на работу, обеспечения жильем, медицинского обслуживания и доступа к правосудию на основе расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности; (Принято РГ 6 сентября)

89. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью, в том числе в связи с преступлениями, совершенными по расистским или ксенофобным мотивам, а также на международном уровне, отмечая, что безнаказанность в связи с нарушениями прав человека и международного гуманитарного права является серьезным препятствием для справедливой и равноправной системы правосудия и, в конечном счете, для примирения и стабильности; она также полностью поддерживает деятельность существующих международных уголовных трибуналов и ратификацию Римского статута Международного уголовного суда и настоятельно призывает все государства сотрудничать с этими международными уголовными трибуналами; (Принято РГ 6 сентября)

90. *настоятельно призывает* государства прилагать все усилия к обеспечению применения в полном объеме соответствующих положений Декларации Международной организации труда об основных принципах и правах на работе 1998 года в целях борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью; (Принято РГ 3 сентября)

91. *призывает* органы, учреждения и соответствующие программы системы Организации Объединенных Наций и государства пропагандировать и использовать "Руководящие принципы по перемещению внутри страны" (E/CN.4/1998/53/Add.2), в частности те их положения, которые связаны с недискриминацией; (Принято РГ 6 сентября)

93. *настоятельно призывает* государства принимать эффективные меры для борьбы с уголовными деяниями, совершаемыми из побуждений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимать меры к тому, чтобы при вынесении приговоров такие побуждения рассматривались в качестве отягчающих вину обстоятельств, не допускать того, чтобы такие преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать соблюдение законности; (Принято РГ 3 сентября)

95. *призывает* государства содействовать осуществлению мер, препятствующих возникновению и противодействующих распространению неофашистских, агрессивных националистических идеологий, поощряющих расовую ненависть и расовую дискриминацию, а также расистских и ксенофобных настроений, включая меры по борьбе с негативным воздействием таких идеологий, в особенности на молодежь, через формальное и неформальное образование, средства массовой информации и спорт; (Принято РГ 6 сентября)

98. *призывает* государства признать уголовным преступлением все формы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и осудить и наказать торговцев и посредников, обеспечивая при этом защиту жертв торговли людьми и оказание им помощи при полном уважении их прав человека; (Принято РГ 3 сентября)

104. *настоятельно призывает* государства собирать, компилировать, анализировать, распространять и публиковать надежные статистические данные на национальном и местном уровнях и принимать все другие соответствующие меры, необходимые для регулярной оценки положения отдельных лиц и групп, которые являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

а) такие статистические данные должны быть дезагрегированными по признакам [ПЕРЕЧЕНЬ] в соответствии с национальным законодательством; сбор любой такой информации должен по необходимости осуществляться при наличии четко выраженного согласия жертв, а также с учетом того, как они сами определяют себя, и исходя из положений, касающихся прав человека и основных свобод, таких, как правила защиты данных и гарантии невмешательства в частную жизнь; этой информацией не следует злоупотреблять; (Принято с текстом, заключенным в квадратные скобки, РГ 5 сентября)

б) следует обеспечить сбор статистических данных и информации с целью наблюдения за положением маргинальных групп, а также разработки и оценки законодательства, политики, практики и других мер, направленных на предупреждение и

пресечение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также с целью определения того, не оказывают ли какие-либо из этих мер непреднамеренное обратное воздействие на пострадавших; в этой связи она рекомендует развивать в процессе сбора, анализа и использования информации стратегии, основанные на принципах добровольности, консенсуса и широкого участия; (Принято РГ 6 сентября)

с) эта информация должна учитывать экономические и социальные показатели, в том числе, при необходимости, состояние системы здравоохранения и здоровья населения, младенческую и материнскую смертность, ожидаемую продолжительность жизни, грамотность, образование, занятость, жилье, землевладение, медицинское обслуживание в области психического и физического здоровья, водоснабжение, санитарно-гигиенические условия, обслуживание в сфере энергоснабжения и связи, уровень нищеты и средний располагаемый доход, в целях разработки социально-экономических стратегий развития в интересах устранения существующих лакун в социально-экономической сфере; (Принято РГ 6 сентября)

105. *предлагает* государствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям, академическим учреждениям и частному сектору совершенствовать концепции и методы сбора и анализа данных; поощрять исследования, обмен опытом и использование успешной практики, а также проводить информационно-пропагандистские мероприятия в данной области; и разрабатывать показатели улучшения положения и участия отдельных лиц и групп общества, которые подвергаются расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

106. *признает*, что стратегии и программы, направленные на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, должны базироваться на количественных и качественных исследованиях, предусматривающих учет гендерных аспектов; такие стратегии и программы должны принимать во внимание приоритеты, определенные отдельными лицами и группами, являющимися жертвами или объектами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 6 сентября)

106-бис. *настоятельно призывает* государства наладить регулярный контроль за актами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в государственном и частном секторах, включая акты, совершаемые сотрудниками правоприменительных органов; (Принято РГ 5 сентября)

109. *призывает* государства поощрять и проводить исследования и применять ко всем этапам и аспектам миграции комплексный, объективный и долгосрочный подход, который будет эффективно реагировать как на ее причины, так и на проявления. Эти исследования и подходы должны уделять особое внимание коренным причинам потоков миграции, таким, как отсутствие полной реализации прав человека и основных свобод и последствия экономической глобализации для тенденций в области миграции; (Принято РГ 6 сентября)

110. *рекомендует* проводить дальнейшие исследования по вопросу о том, каким образом расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут найти свое отражение в законах, политике, деятельности учреждений и практической деятельности, а также по вопросу о том, каким образом это может способствовать виктимизации и отчуждению мигрантов, в особенности женщин и детей; (Принято РГ 6 сентября)

114. *настоятельно призывает* государства принять и осуществлять политику социального развития, основанную на надежных статистических данных и нацеленную на выполнение к 2015 году обязательств по удовлетворению основных потребностей всех изложенных в пункте 36 программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в 1995 году, с тем чтобы в значительной степени устранить существующие различия в условиях жизни, от которых страдают жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в особенности в том, что касается уровня грамотности, всеобщего начального образования, детской смертности, смертности детей младше пяти лет, здравоохранения, репродуктивного здравоохранения для всех и доступа к безопасной питьевой воде. При принятии и осуществлении этой политики будет также учитываться поощрение гендерного равенства; (Принято РГ 6 сентября)

116. *рекомендует* государствам включать, когда это применимо, в свои периодические доклады органам Организации Объединенных Наций по правам человека, в надлежащей форме, статистическую информацию, касающуюся индивидуумов, членов групп и общин, находящихся в пределах их юрисдикции, включая статистические данные об участии в политической жизни и об их экономическом, социальном и культурном положении. Вся такая информация будет собираться в соответствии с положениями, касающимися прав человека и основных свобод, такими, как правила защиты данных и гарантии невмешательства в личную жизнь; (Принято РГ 6 сентября)

120. *настоятельно призывает* государства, опираясь на имеющуюся статистическую информацию, разработать национальные программы, включая положительные или позитивные меры, для расширения доступа [общее описание для замены отдельных лиц и групп... меньшинств] к базовым социальным услугам, включая начальное образование, первичную медицинскую помощь и обеспечение подлежащим жильем; (Принято РГ 5 сентября)

121. *рекомендует* принимающим мигрантов странам рассмотреть возможность предоставления в приоритетном порядке адекватных социальных услуг, в частности в области здравоохранения, образования и обеспечения подлежащим жильем, в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями и международными финансовыми учреждениями, а также просит эти учреждения надлежащим образом откликнуться на просьбы о предоставлении таких услуг; (Принято РГ 5 сентября)

122. *настоятельно призывает* государства учредить программы облегчения, доступа без какой-либо дискриминации, для лиц, являющихся жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости или подвергающихся расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, к здравоохранению и содействовать принятию активных мер по устранению различий, в частности, в области детской и материнской смертности, иммунизации детей, ВИЧ/СПИДа, сердечных заболеваний, рака и инфекционных заболеваний; (Принято РГ 6 сентября)

126. *настоятельно призывает* государства на этапе планирования городской застройки и проектирования населенных пунктов, а также при обновлении запущенных районов государственного жилья содействовать интеграции по месту жительства всех членов общества в целях борьбы с социальным отчуждением и маргинализацией; (Принято РГ 5 сентября)

127. *настоятельно призывает* государства поощрять и поддерживать там, где это возможно, организацию и функционирование предприятий, находящихся в собственности [предложение заменить перечисление общим описанием: коренные народы, лица из числа меньшинства, мигранты и другие этнические, расовые, культурные, религиозные и языковые группы или меньшинства], путем поощрения равного доступа к кредитам и программам подготовки кадров; (Принято РГ 5 сентября)

128. с) Улучшить перспективы затрагиваемых групп, сталкивающихся, в частности, с наибольшими препятствиями в деле поиска, сохранения или возобновления работы, включая квалифицированный труд; особое внимание следует уделять лицам, подвергающимся множественной дискриминации; (Принято РГ 5 сентября)

129. *настоятельно призывает* государства обращать при разработке и осуществлении законодательства и политики, направленных на укрепление прав трудящихся, особое внимание на серьезное положение, связанное с отсутствием защиты и в ряде случаев с эксплуатацией, например лиц, пострадавших от торговли, и мигрантов, ставших объектом контрабанды, которое делает их более уязвимыми от жестокого обращения, например от лишения свободы в случае домашней прислуги, и от использования на опасных и низкооплачиваемых видах работ; (Принято РГ 5 сентября)

130. *настоятельно призывает* государства не допускать негативных последствий дискриминационной практики, расизма и ксенофобии в области найма и занятости путем поощрения применения и соблюдения международных документов и норм, касающихся прав трудящихся; (Принято РГ 6 сентября)

131. *призывает* государства рассмотреть возможность принятия мер по активизации набора, кадрового закрепления и продвижения по службе женщин и мужчин [принадлежащих к]/всех групп, которые в настоящее время недопредставлены в преподавательской сфере в результате расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и гарантировать им подлинно равный доступ к этой профессии. Особые усилия следует предпринять для набора женщин и мужчин, способных эффективно взаимодействовать со всеми группами; (Принято РГ 5 сентября)

132. *призывает* государства и поощряет представителей профсоюзов и деловых кругов к применению недискриминационных видов практики на рабочем месте и защите прав трудящихся, включая, в частности, жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

133. *призывает* государства обеспечивать жертвам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на рабочем месте реальный доступ к административно-правовым процедурам и другим средствам защиты; (Принято РГ 5 сентября)

137/138. *предлагает* государствам рассмотреть возможность принятия недискриминационных мер для обеспечения безопасной и здоровой окружающей среды для индивидуумов и членов групп, являющихся жертвами или объектами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности:

расширить доступ к публичной информации в области здравоохранения и окружающей среды;

обеспечить учет важных проблем, вызывающих беспокойство, в ходе публичного процесса принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды;

обмениваться технологиями и успешным опытом улучшения состояния здоровья человека и окружающей среды во всех сферах;

принять соответствующие корректирующие меры в целях возможной очистки, повторного использования и повторного вовлечения в хозяйственный оборот загрязненных участков и, в надлежащих случаях, обеспечить переселение затронутых лиц на добровольной основе после консультаций; (Принято РГ 6 сентября)

140. *настоятельно призывает* государства соответствующим образом поощрять эффективный и равный доступ всех членов общества, особенно тех, которые являются жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, к процессу принятия решений в обществе на всех уровнях, и в частности на местном уровне, а также настоятельно призывает государства и рекомендует частному сектору содействовать их действенному участию в экономической жизни; (Принято РГ 5 сентября)

141. *настоятельно призывает* все многосторонние учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, и в частности Всемирный банк, Международный валютный фонд, Всемирную торговую организацию и региональные банки развития, способствовать, учитывая их регулярные бюджеты и процедуры функционирования их руководящих органов, участию всех членов международного сообщества в процессах принятия решений на всех этапах и уровнях, с тем чтобы содействовать осуществлению проектов в области развития и, по необходимости, программ, касающихся торговли и доступа на рынки; (Принято РГ 5 сентября)

143-бис. *подчеркивает* ключевую роль, которую политические деятели и политические партии могут играть в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает политические партии предпринять конкретные шаги для обеспечения равенства, солидарности и недискриминации в обществе, в частности, путем разработки добровольных кодексов поведения, включающих в себя внутридисциплинарные меры за нарушение установленных норм, с тем чтобы их члены воздерживались от публичных заявлений и действий, предполагающих поощрение или разжигание расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

144. *предлагает* Межпарламентскому союзу стимулировать дебаты в парламентах и принятие ими решений в отношении различных мер, охватывающих законодательство и политику, по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

147/149 (пункты объединены) *призывает* все государства в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими международными организациями разрабатывать и осуществлять культурно-просветительские программы, направленные на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в целях обеспечения уважения достоинства и ценности жизни всех людей и укрепления взаимопонимания между всеми культурами и цивилизациями. Она далее настоятельно призывает государства поддерживать и проводить общественные информационные кампании и специальные программы подготовки в области прав человека, в соответствующих случаях разработанные на местных языках, в целях борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и содействия уважению ценностей многообразия, плюрализма, терпимости, взаимоуважения, культурного взаимопонимания, интеграции и открытости. Такие программы и кампании должны быть ориентированы на все слои общества, особенно на детей и молодежь; (Принято РГ 5 сентября)

148. *призывает* государства обеспечивать, чтобы образование и профессиональная подготовка, особенно преподавательского состава, содействовали уважению прав человека и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и чтобы учебные заведения осуществляли политику и программы, утвержденные соответствующими органами по обеспечению равных возможностей, антирасизма, равенства полов и культурного, религиозного и другого многообразия, при участии преподавателей, родителей и учащихся и следили за ходом их осуществления. Она далее настоятельно призывает всех работников системы просвещения, включая

преподавателей всех уровней, религиозные общины, средства печати и электронные средства информации играть эффективную роль в образовании в области прав человека, в том числе в качестве средства борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

149/158 (статьи объединены). настоятельно предлагает государствам активизировать их усилия в сфере образования, в том числе образования в области прав человека, в целях углубления понимания и повышения осведомленности в отношении причин, последствий и пагубности расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также настоятельно предлагает государствам и призывает органы образования и частный сектор в надлежащих случаях разрабатывать учебные материалы в консультации с органами образования и частным сектором, включая при необходимости учебники и словари, направленные на борьбу с этими явлениями, и в этой связи призывает государства в соответствующих случаях обратить особое внимание на пересмотр учебников и учебных программ и внесение в них изменений в целях устранения любых элементов, которые могут поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, или укреплять негативные стереотипы, а также включить в них материалы, доказывающие несостоятельность таких стереотипов; (Принято РГ 6 сентября)

150-бис. Всемирная конференция призывает государства осуществлять и облегчать деятельность, направленную на просвещение молодежи в области прав человека и обязанностей и прав гражданина в демократическом обществе, а также внедрение в их сознание ценностей солидарности, уважения и понимания разнообразия, включая уважение различных групп. Следует принять или разработать специальные меры по информированию и обращению особого внимания молодежи на демократические ценности и права человека в целях борьбы с идеологиями, основанными на ложной теории расового превосходства; (Принято РГ 6 сентября)

151. *настоятельно призывает* государства:

а) принимать и претворять в жизнь законы, запрещающие дискриминацию [по признаку расы, цвета кожи и родового, национального или этнического происхождения] на всех уровнях формального и неформального образования;

б) принимать все надлежащие меры по устранению препятствий, ограничивающих доступ детей к образованию;

с) обеспечивать всем детям доступ к качественному образованию без проявления дискриминации;

d) вводить и применять стандартные методы выявления и оценки успеваемости детей и молодежи из неблагополучных групп населения;

е) выделять ресурсы для устранения разрыва в успеваемости среди детей и молодежи, если таковой существует;

f) поддерживать усилия по обеспечению в школах безопасной обстановки, свободной от насилия и преследования на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и рассмотреть вопрос о разработке программ оказания финансовой помощи в целях обеспечения всем студентам [независимо от их расы, цвета кожи и родового, этнического или национального происхождения,] возможности посещать высшие учебные заведения; (Принято РГ с квадратными скобками 5 сентября)

152. *настоятельно предлагает* государствам, при необходимости в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в том числе молодежными организациями, поддерживать и осуществлять процесс государственного формального и неформального образования и программы, направленные на поощрение уважения культурного многообразия; (Принято РГ 6 сентября)

153. *настоятельно призывает* государства обеспечить равный доступ к образованию для всех, по закону и на практике, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к установлению расовой сегрегации в какой бы то ни было форме в отношении доступа к школьному обучению; (Принято РГ 5 сентября)

154. *настоятельно призывает* государства взять на себя обязательство по обеспечению доступа к образованию, включая доступ к бесплатному начальному образованию, для всех детей, как девочек, так и мальчиков, а также доступа для взрослых к непрерывному обучению и образованию на основе уважения прав человека, многообразия и терпимости, без какой бы то ни было дискриминации; (Принято РГ 5 сентября)

157. *настоятельно призывает* государства внедрять и, при необходимости, укреплять антидискриминационные и антирасистские компоненты в школьных учебных программах по правам человека, разрабатывать и совершенствовать соответствующие

учебные материалы, включая учебники по истории и другим дисциплинам, и обеспечивать, чтобы все преподаватели получали эффективную подготовку и надлежащую мотивацию для формирования жизненных позиций и поведенческих моделей, основанных на принципах недискриминации, взаимного уважения и терпимости; (Принято РГ 5 сентября)

163. *настоятельно призывает* государства развивать и укреплять подготовку по антирасистским и гендерным аспектам прав человека для государственных должностных лиц, включая сотрудников системы правосудия, в особенности правоохранительных, исправительных органов и служб безопасности, а также здравоохранительных, школьных и миграционных органов; (Принято РГ 6 сентября)

164. *настоятельно призывает* государства укреплять меры по подготовке в области прав человека и повышению информированности работников иммиграционных служб, пограничной полиции и персонала следственных изоляторов и тюрем, местных органов власти и других гражданских служащих, обеспечивающих выполнение законов, а также преподавателей, уделяя при этом особое внимание правам человека мигрантов, беженцев и лиц, ищущих убежища, в целях предотвращения совершения актов расовой дискриминации и ксенофобии и возникновения ситуаций, когда существующие предрассудки приводят к принятию решений, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии или связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

165. *настоятельно призывает* государства обеспечивать или укреплять подготовку сотрудников правоохранительных, иммиграционных и других соответствующих органов по предупреждению торговли людьми. Эта подготовка должна быть сосредоточена на методах предотвращения такой торговли, судебного преследования торговцев и защите прав жертв, включая защиту жертв от торговцев. Подготовка должна также учитывать необходимость рассмотрения прав человека, прав ребенка и гендерной проблематики и поощрять сотрудничество с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и другими слоями гражданского общества; (Принято РГ 6 сентября)

167. *приветствует* позитивный вклад, который новые информационно-коммуникационные технологии, включая Интернет, вносят в дело борьбы против расизма путем обеспечения быстрой и широкомасштабной связи; (пункт 173) (Принято РГ 5 сентября)

168. *обращает внимание на* потенциал в области расширения использования новых информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет, в целях создания учебно-просветительских сетей против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как для дошкольного, так и для внешкольного пользования, а также на возможности Интернета по поощрению всеобщего уважения прав человека и уважения культурного многообразия, являющегося ценным достоянием; (Принято РГ 5 сентября)

169. *подчеркивает* важность признания значения культурного многообразия и принятия конкретных мер для обеспечения того, чтобы маргинализированные общины имели доступ к основным и альтернативным средствам массовой информации, в частности путем демонстрации программ, отражающих их культуру и языки; (Принято РГ 5 сентября)

170. *выражает озабоченность* по поводу значительного расширения масштабов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их современные формы и проявления, такие, как использование новых информационно-коммуникационных технологий, в том числе Интернета, для распространения идей расового превосходства; (Принято РГ 5 сентября)

171. *настоятельно призывает* государства и поощряет частный сектор к содействию разработке средствами массовой информации, включая прессу, электронные средства коммуникации, в том числе Интернет, и рекламный сектор, с учетом их независимости, через посредство их соответствующих ассоциаций и организаций на национальном, региональном и международном уровнях, добровольного этического кодекса поведения и мер саморегулирования, направленных на

а) борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

б) содействие справедливой, сбалансированной и равноправной представленности многообразия их обществ, а также обеспечение того, чтобы это многообразие было отражено в их кадровом составе;

с) борьбу с распространением идей расового превосходства и оправданием расовой ненависти и дискриминации в любой форме;

d) поощрение уважения, терпимости и взаимопонимания средств всех людей, народов, стран и цивилизаций, например путем оказания помощи в проведении кампаний повышения информированности общественности;

e) недопущение использования стереотипов в любых их формах, в особенности содействие формированию ложных представлений о мигрантах, включая трудящихся-мигрантов, и беженцах, в целях предупреждения распространения ксенофобных настроений среди общественности и поощрения объективного и сбалансированного отображения людей, событий и истории; (Принято РГ 5 сентября)

172. *настоятельно призывает* государства принять правовые санкции, действуя согласно соответствующим положениям международного права прав человека, в отношении разжигания расовой ненависти с помощью новых информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет, и настоятельно призывает их далее применять все соответствующие договоры по правам человека, участниками которых они являются, в частности Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, случаях распространения информации расистского толка через Интернет; (Принято РГ 5 сентября)

173. *настоятельно призывает* государства поощрять средства массовой информации к недопущению формирования стереотипов на основе расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

174. *призывает* государства рассмотреть возможность принятия следующих мер, полностью учитывая при этом существующие международные региональные стандарты, касающиеся свободы выражения мнений, и предпринимает все необходимые шаги по обеспечению права на свободу мнений и их свободное выражение:

a) поощрение провайдеров Интернет-услуг к разработке и распространению специальных добровольных кодексов поведения и мер саморегулирования, направленных против распространения информации расистского толка, а также информации, которая порождает расовую дискриминацию, ксенофобию или любые формы нетерпимости и дискриминации; с этой целью провайдерам Интернет-услуг предлагается создать на национальном и международном уровнях органы посреднических услуг, охватывающие соответствующие учреждения гражданского общества; (Принято РГ 5 сентября)

b) принятие и применение в максимально возможной степени надлежащего законодательства для судебного преследования лиц, виновных в разжигании расовой ненависти или подстрекательстве к насилию с помощью новых информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет; (Принято РГ 5 сентября)

c) решение проблемы распространения материалов расистского толка с помощью новых информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет, в частности путем организации соответствующей подготовки сотрудников правоохранительных органов; (Принято РГ 5 сентября)

...

e) осуждение и активное противодействие распространению информации расистского и ксенофобского толка с помощью каких бы то ни было коммуникационных средств, включая новые информационно-коммуникационные технологии, такие, как Интернет; (Принято РГ 5 сентября)

f) рассмотрение возможности принятия оперативных и скоординированных международных ответных мер в связи с таким приобретающим все большие масштабы явлением, как распространение чуждожелательных и расистских высказываний и материалов с помощью информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет, и укрепление международного сотрудничества в этой области; (Принято РГ 5 сентября)

g) расширение доступа и поощрение пользования всеми людьми Интернетом как международным и равноправным форумом при полном осознании существования неравенства в пользовании Интернетом и доступа к нему; (Принято РГ 5 сентября)

...

i) поощрение отражения многообразия обществ в кадровом составе организаций средств массовой информации и новых информационно-коммуникационных технологиях, таких, как Интернет, путем обеспечения надлежащей представленности различных сегментов общества на всех уровнях их организационной структуры; (Принято РГ 5 сентября)

178. *призывает* государства, региональные и международные организации, включая финансовые учреждения, а также гражданское общество рассматривать в рамках существующих механизмов или при необходимости создавать и/или развивать механизмы

для рассмотрения тех аспектов глобализации, которые могут привести к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 3 сентября)

183. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры оказывать государствам помощь в разработке учебных материалов и пособий для развития мероприятий по преподаванию, профессиональной подготовки и обучению в области прав человека и борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 3 сентября)

185. *настоятельно призывает* государства обеспечить жертвам расовой дискриминации, включая жертв пыток и жестокого обращения, доступ ко всем соответствующим правовым процедурам и бесплатной правовой помощи с учетом их особых потребностей и уязвимости, в том числе и через юридического представителя; (Принято РГ 3 сентября)

189. *настоятельно призывает* государства учитывать в отношении процессуальных средств защиты, предусмотренных их внутренним законодательством, следующие соображения: (Принято РГ 5 сентября)

a) следует обеспечить широкий доступ к таким средствам защиты на недискриминационной и равноправной основе; (Принято РГ 5 сентября)

b) существующие процессуальные средства защиты следует пропагандировать в контексте соответствующих мер, и следует оказывать помощь жертвам расовой дискриминации в получении к ним доступа с учетом обстоятельств каждого конкретного случая; (Принято РГ 5 сентября)

c) следует в максимально сжатые сроки расследовать жалобы на расовую дискриминацию и выносить по ним судебные решения; (Принято РГ 5 сентября)

d) следует оказывать правовую помощь и поддержку лицам, ставшим жертвами расовой дискриминации, при разбирательстве их жалоб, причем, когда это применимо, - бесплатно, и при необходимости следует предоставлять им возможность пользоваться услугами переводчика в ходе таких разбирательств или слушания вытекающих из них или связанных с ними гражданских или уголовных дел; (Принято РГ 5 сентября)

e) желательно было бы создать компетентные национальные органы по эффективному расследованию сообщений об актах расовой дискриминации и по

обеспечению защиты истцов от запугивания или преследования, для чего следует предпринять соответствующие шаги; (Принято РГ 5 сентября)

f) необходимость соответствующих шагов для принятия законодательства, запрещающего дискриминационную практику по признаку расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности, и обеспечить применение соответствующих мер наказания к правонарушителям, а также средств судебной защиты, включая выплату жертвам надлежащей компенсации; (Принято РГ 6 сентября)

g) следует облегчить доступ жертв дискриминации к средствам судебной защиты и в этой связи необходимо серьезно рассмотреть вопрос о новом порядке предоставления полномочий национальным и другим органам, а также соответствующим неправительственным организациям по оказанию помощи таким жертвам, необходимо также разработать программы, предоставляющие наиболее уязвимым группам населения доступ к правовой системе; (Принято РГ 6 сентября)

h) необходимо рассмотреть и там, где это возможно, принять новые и новаторские методы и процедуры урегулирования конфликтов, посредничества и примирения между сторонами, участвующими в конфликтах или спорах, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 6 сентября)

i) желательно было бы разработать политику и программы по восстановлению справедливости в интересах жертв соответствующих форм дискриминации, для чего следует со всей серьезностью подойти к рассмотрению этого вопроса; (Принято РГ 5 сентября)

j) государствам, которые присоединились к статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, следует активизировать усилия по информированию своей общественности относительно существования механизмов подачи и рассмотрения жалоб в соответствии со статьей 14; (Принято РГ 5 сентября)

204. *предлагает* государствам включить вопрос о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в программы работы региональных учреждений по вопросам интеграции и региональных форумов по трансграничному диалогу; (Принято РГ 4 сентября)

206. *настоятельно призывает* государства защищать национальную или этническую, культурную, религиозную и языковую самобытность меньшинств в рамках их соответствующих территорий и разработать надлежащие законодательные и другие меры с целью содействия созданию условий для поощрения этой самобытности, с тем чтобы защищать их от любых форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. В этой связи следует в полной мере принимать во внимание формы многоплановой дискриминации; (Принято РГ 6 сентября)

206-бис. *настоятельно призывает далее* государства в равной степени обеспечивать защиту и поощрение самобытности общин, исторически находящихся в неблагоприятном положении, в тех особых обстоятельствах, в которых это может являться необходимым; (Принято РГ 6 сентября)

208. *призывает* государства, в сотрудничестве с неправительственными организациями, провести кампании в целях разъяснения того, какие возможности, препятствия и права возникают в случае миграции, с тем чтобы все, в частности женщины, могли принимать обоснованное решение и не становились жертвами торговли людьми; (Принято РГ 4 сентября)

211. *просит* предоставить адекватные ресурсы Комитету по ликвидации расовой дискриминации, с тем чтобы он мог в полной мере выполнять свой мандат, и подчеркивает важность выделения соответствующих ресурсов всем договорным органам по правам человека Организации Объединенных Наций; (Принято РГ 4 сентября)

216-бис. *призывает* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность разработки комплексной и всеобъемлющей международной конвенции с целью защиты и поощрения прав и достоинства инвалидов, включая прежде всего положения, касающиеся дискриминационных видов практики и обращения, жертвами которых они являются; (Принято РГ 6 сентября)

217. *предлагает* Межпарламентскому союзу принять участие в мероприятиях по линии Международного года мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем поощрения национальных парламентов к рассмотрению прогресса в деле достижения целей Всемирной конференции; (Принято РГ 4 сентября)

217-бис. *призывает* государства участвовать в региональных диалогах по проблемам миграции и предлагает им рассмотреть вопрос о заключении двусторонних и региональных соглашений о трудящихся-мигрантах, а также о разработке и

осуществлении с государствами других регионов программ защиты прав мигрантов;
(Принято РГ 4 сентября)

218. *настоятельно призывает* государства, в консультации с гражданским обществом, поддержать или, в случае необходимости, иным образом организовать на региональном уровне всеобъемлющий диалог по причинам и последствиям миграции, в рамках которого основное внимание будет уделено не только обеспечению соблюдения законов и пограничному контролю, но и поощрению и защите прав человека мигрантов, а также взаимосвязи миграции и развития; (Принято РГ 4 сентября)

219. *призывает* международные организации, мандаты которых конкретно посвящены вопросам миграции, обмениваться информацией и координировать свою деятельность по проблемам, касающимся расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов, включая трудящихся-мигрантов, при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; (Принято РГ 4 сентября)

220. *выражает* свою глубокую обеспокоенность по поводу огромных человеческих страданий затрагиваемых групп гражданского населения и того бремени, которое ложится на многие принимающие страны, в частности развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, и просит соответствующие международные учреждения продолжать оказание безотлагательной адекватной финансовой и гуманитарной помощи принимающим странам, с тем чтобы они имели возможность помогать жертвам, устранять на справедливой основе трудности, с которыми сталкиваются выселенные из своих домов группы населения, и призывает обеспечить достаточные гарантии, позволяющие внутривосемещенным лицам возвратиться в свои дома, а также настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для предоставления возможности беженцам на свободное осуществление их права на добровольное, безопасное и достойное возвращение в их страны происхождения; (Принято РГ 6 сентября)

224. *призывает* государства заключить двусторонние, субрегиональные, региональные и международные соглашения с целью решения проблемы торговли женщинами и детьми, в частности девочками, а также незаконной транспортировки мигрантов; (Принято РГ 4 сентября)

227. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность региональных органов/центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, если таковые существуют в их регионах, и рекомендуют рассмотреть возможность создания таких органов, если они не существуют,

во всех регионах. Такие органы/центры могут осуществлять, среди прочего, следующие виды деятельности: оценивать существующее положение с точки зрения проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и принимать последующие меры, а также оценивать положение отдельных лиц или групп, которые являются жертвами вышеперечисленных явлений или подвергаются им, а также выявлять тенденции и вопросы/проблемы; осуществлять сбор, распространение и обмен информацией, в частности, касающейся итогов региональных конференций и Всемирной конференции, и создавать для этих целей соответствующие сети; распространять информацию о примерах надлежащей практики; организовывать информационно-просветительские кампании; разрабатывать предложения/решения/превентивные меры, когда это является возможным и подходящим, на основе совместных усилий/путем координирования деятельности с Организацией Объединенных Наций, региональными организациями, государствами-членами и национальными учреждениями по правам человека; (Принято РГ 6 сентября)

228. *настоятельно призывает* международные организации в рамках их соответствующих мандатов содействовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 4 сентября)

229. *рекомендует* учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, а также оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций с учетом их регулярных бюджетов и процедур функционирования их руководящих органов:

a) уделить особо приоритетное внимание и выделять, исходя из их областей компетенции и бюджетов, достаточные средства для финансирования деятельности по улучшению положения [перечень жертв/общее описание] в целях борьбы против проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и привлекать их к разработке и осуществлению касающихся их проектов;

b) отражать принципы и нормы, касающиеся прав человека, в своей политике и программах;

c) рассмотреть возможность включения в доклады, представляемые ими на регулярной основе своим руководящим органам, информацию об их вкладе в поощрение участия [перечень жертв/общее описание] в их программах и деятельности, и информацию об усилиях, предпринимаемых [прилагаемых] с целью облегчения их участия, и обеспечить, чтобы эти стратегии и виды практики способствовали

искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

d) рассмотреть вопрос о том, каким образом их политика и практика затрагивают [перечень жертв/общее описание], и обеспечить, чтобы эти политика и практика способствовали искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято с текстом, заключенным в квадратные скобки, РГ 5 сентября)

231. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать проведение совещаний высокого уровня и других совещаний на тему "Диалог между цивилизациями" и с этой целью проводить мобилизацию средств и укрепление партнерских связей; (Принято РГ 4 сентября)

232. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать выдвижение и назначение послов доброй воли во всех странах мира, с тем чтобы, в частности, поощрять уважение прав человека и культуру терпимости и повышать уровень осведомленности о бедах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 4 сентября)

232-бис. *призывает* Управление Верховного комиссара по правам человека продолжать усилия по дальнейшему распространению информации о работе Комитета по ликвидации расовой дискриминации и других договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека; (Принято РГ 4 сентября)

233. *предлагает* Управлению Верховного комиссара по правам человека проводить регулярные консультации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и неправительственными организациями, действующими в области поощрения и защиты прав человека, и содействовать проведению научных исследований, направленных на сбор, хранение и обновление технических, научных, учебных и информационных материалов, подготавливаемых представителями всех культур мира в целях борьбы против расизма; (Принято РГ 4 сентября)

235. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека уделять особое внимание нарушениям прав человека жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности мигрантов, включая трудящихся-мигрантов, развивать международное сотрудничество в борьбе против ксенофобии и с

этой целью разрабатывать программы, которые могут осуществляться в странах на основе соответствующих соглашений о сотрудничестве; (Принято РГ 5 сентября)

243. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность объявления года или десятилетия Организации Объединенных Наций борьбы с торговлей людьми, в особенности женщинами, молодыми людьми и детьми в целях защиты их достоинства и прав человека; (Принято РГ 6 сентября)

244. *настоятельно призывает* государства в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры содействовать осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира и целей Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, которое началось в 2001 году, и предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры внести свой вклад в эту деятельность; (Принято РГ 5 сентября)

250. *настоятельно призывает* государства и международные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, сглаживать любые негативные последствия глобализации, изучая, в частности, то, каким образом их политика и практика затрагивают население стран в целом и коренные народы в частности; обеспечивая, чтобы их политика и практика способствовали искоренению расизма на основе участия населения стран, и в частности коренных народов, в проектах развития; добиваясь дальнейшей демократизации международных финансовых учреждений; и проводя консультации с коренными народами по любым вопросам, которые могут затрагивать их физическую, духовную или культурную неприкосновенность; (Принято РГ 5 сентября)

252. *призывает* государства укреплять сотрудничество, развивать партнерство и проводить регулярные консультации с неправительственными организациями и всеми остальными секторами гражданского общества, с тем чтобы использовать их опыт и экспертный потенциал для содействия разработке законодательства, политики и других государственных инициатив, а также более активно привлекать их к разработке и осуществлению политики и программ, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 5 сентября)

253. *настоятельно призывает* лидеров религиозных общин продолжать противостоять расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности путем поощрения и развития диалога и партнерских отношений с целью достижения примирения, согласия и гармонии внутри обществ и между ними, предлагает религиозным общинам участвовать в деятельности,

направленной на обеспечение экономического оживления и обновления общества, и рекомендует лидерам религиозных общин содействовать расширению сотрудничества и контактов между различными [расовыми] группами; (Принято РГ с квадратными скобками 5 сентября)

254. *настоятельно призывает* государства налаживать и укреплять эффективные партнерские отношения и при необходимости оказывать поддержку всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, занимающиеся вопросами обеспечения равноправия полов и укрепления прав женщин, особенно женщин, подвергающихся различным формам дискриминации, для содействия применению комплексного и целостного подхода к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек; (Принято РГ 5 сентября)

255. *настоятельно призывает* государства обеспечить открытую и благоприятную среду, в которой неправительственные организации могли бы свободно и беспрепятственно функционировать в рамках общества и тем самым вносить реальный вклад в ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всем мире и содействовать повышению роли низовых организаций; (Принято РГ 5 сентября)

256. *призывает* государства изучить способы повышения роли неправительственных организаций в обществе, в частности путем упрочения уз солидарности среди граждан и укрепления доверия между различными [расовыми и] классовыми группами с помощью содействия расширению участия граждан и укреплению добровольного сотрудничества; (Принято РГ с квадратными скобками 5 сентября)

257. *настоятельно призывает* государства принять меры, в том числе в надлежащих случаях меры законодательного характера, с тем чтобы обеспечить соблюдение транснациональными корпорациями и другими иностранными предприятиями, действующими на их национальных территориях, принципов и практики, исключающих расизм и дискриминацию, а также далее призывает деловое сообщество, включая транснациональные корпорации и иностранные предприятия, сотрудничать с профессиональными союзами и другими соответствующими секторами гражданского общества в сфере разработки добровольных кодексов поведения для всех предприятий, направленных на предупреждение, ликвидацию и искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято РГ 6 сентября)

258-бис. *настоятельно призывает* государства поощрять и облегчать создание и функционирование молодежных механизмов, инициируемых организациями молодежи и самими молодыми людьми, в духе борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, путем осуществления таких видов деятельности, как, в частности: распространение и обмен информацией и налаживание связей для решения этих проблем; организация кампаний по повышению уровня осведомленности и участие в поликультурных образовательных программах; разработка предложений/решений при возможности и в надлежащих случаях; регулярное сотрудничество и консультации с неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества в сфере разработки инициатив и программ, поощряющих межкультурный обмен и диалог; (Принято РГ 6 сентября)

258-тер. *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве с межправительственными организациями, Международным олимпийским комитетом и международными и региональными спортивными федерациями активизировать борьбу против расизма в спорте путем, в частности, воспитания молодежи мира с помощью занятий спортом без какой бы то ни было дискриминации в духе олимпийских идеалов, требующих человеческого понимания, терпимости, справедливости и солидарности; Принято РГ 6 сентября)
